

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/AG/W/56  
22 de octubre de 2002

(02-5771)

---

Comité de Agricultura

Original: inglés

## **APLICACIÓN DEL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 10 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA - CUESTIONARIO SOBRE LOS PROGRAMAS DE CRÉDITOS A LA EXPORTACIÓN, GARANTÍAS DE CRÉDITO, PRÉSTAMOS Y SEGUROS PARA LA EXPORTACIÓN DE PRODUCTOS AGROPECUARIOS**

### Respuestas de los Miembros

En el presente documento se reproducen las respuestas al cuestionario sobre créditos a la exportación y servicios conexos (Estados Unidos, Madagascar, Nueva Zelandia, Omán y Zimbabwe) recibidas por la Secretaría hasta la fecha.

El cuestionario se distribuyó en el marco del debate sobre la aplicación del párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura, en la reunión ordinaria del Comité celebrada el 28 de junio de 2002 en la que se alentó a los Miembros que estuvieran en condiciones de contestar al cuestionario y remitirlo a la Secretaría a que lo hicieran a la mayor brevedad.

---

## ESTADOS UNIDOS

### CUESTIONARIO SOBRE LOS PROGRAMAS DE CRÉDITOS A LA EXPORTACIÓN, GARANTÍAS DE CRÉDITO, PRÉSTAMOS Y SEGUROS PARA LA EXPORTACIÓN DE PRODUCTOS AGROPECUARIOS

<b>I. Información sobre la institución</b>	
<b>Nombre:</b> Corporación de Crédito para Productos Básicos	
<b>Función:</b> Concesión de garantías de crédito para la exportación de productos agropecuarios	
<b>Fuente de la financiación:</b> Bancos comerciales o exportadores	
<b>Estructura de la propiedad (pública/privada/soberana):</b> 100 por ciento soberana	

  

<b>II. Información sobre el programa</b>	
<b>Nombre del programa:</b> Programa de Garantía de Créditos de Proveedores	
<b>Tipo de programa (crédito directo/garantía de crédito/préstamo/seguro/otros):</b> Garantía de crédito	
<b>Descripción del programa:</b> El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos administra el Programa de Garantía de Créditos de Proveedores de la Corporación de Crédito para Productos Básicos (CCC) que garantiza los créditos concedidos directamente por un exportador estadounidense a un importador para la adquisición de productos básicos agropecuarios de los Estados Unidos. El importador debe emitir un pagaré expresado en dólares a favor del exportador estadounidense. La CCC no otorga financiación, pero garantiza los pagos adeudados por los importadores.	
<b>Productos comprendidos en el programa:</b> Todos los productos agropecuarios básicos o elaborados de los Estados Unidos. Se autoriza un máximo de 10 por ciento de contenido extranjero en el caso de los productos de valor añadido.	

  

<b>III. Términos y condiciones del programa</b>	
<b>Plazo máximo de reembolso:</b> Período máximo autorizado para el reembolso de un préstamo. El plazo máximo de reembolso comienza normalmente en el punto de partida del crédito y termina en la fecha estipulada para el último pago.	El Programa de Garantía de Créditos de Proveedores cubre los créditos hasta 180 días vista.
<b>Punto de partida del crédito:</b> Fecha en que comienza el período del crédito. En la mayoría de las operaciones comerciales a corto plazo, el punto de partida del crédito no es posterior a la aceptación de las mercancías por el comprador.	En general el plazo crediticio comienza en la fecha de exportación.
<b>Reembolso del principal:</b> Frecuencia con que se reembolsa el principal. El principal se reembolsa normalmente en cuotas iguales y periódicas semestrales o anuales, sobre la base del punto de partida del crédito.	No se aplica: el plazo máximo de reembolso en el marco del Programa es de seis meses para el reembolso completo del crédito concedido.

<b>ESTADOS UNIDOS - Programa de Garantía de Créditos de Proveedores (Cont.)</b>	
<b>Pago de intereses:</b> Frecuencia con que se pagan los intereses. Los intereses se pagan normalmente en cuotas iguales, periódicas y semestrales sobre la base del punto de partida del crédito.	La CCC no ofrece una cobertura específica de los intereses en el marco del Programa de Garantía de Créditos de Proveedores. Ahora bien, los intereses devengados durante el plazo de vigencia del crédito pueden incluirse en el precio de venta del producto básico.
<b>Pago en efectivo:</b> Pago efectuado directamente por un comprador en el momento del contrato o a más tardar en el momento de la entrega final de las mercancías, antes de que comience el período del crédito. Los pagos en efectivo tienen lugar normalmente en el contexto de créditos o préstamos a medio y largo plazo o en relación con productos manufacturados según las especificaciones del cliente.	No se requiere pago en efectivo.
<b>Participación en el riesgo:</b> Porcentaje de riesgo no cubierto por una institución o programa. Normalmente el exportador o la institución financiera asumen una parte del riesgo de la transacción.	Normalmente, en materia de riesgo el Programa de Garantía de Créditos de Proveedores no cubre el 35 por ciento del principal y los intereses del exportador y el importador. De haber separación entre interés y precio, el 100 por ciento del riesgo en lo que respecta a los intereses no tiene cobertura.
<b>Tipos mínimos de interés:</b> El tipo de interés más bajo al que una institución financiera u organismo de crédito a la exportación puede ofrecer financiación. No es inferior al tipo que la institución o programa que concede los créditos a la exportación paga por los fondos.	El Programa de Garantía de Créditos de Proveedores no establece un tipo mínimo de interés. Los exportadores que conceden préstamos garantizados por el Programa de Garantía de Créditos de Proveedores aplican los tipos de interés del mercado comercial.
<b>Período de validez de los créditos a la exportación:</b> Período durante el que son válidos los términos y condiciones de un determinado crédito o línea de crédito.	El período de validez es como máximo de 180 días contados a partir de la fecha de exportación.
<b>Primas:</b> Suma pagada por una parte asegurada al organismo de crédito a la exportación por sus servicios. En general la cobertura del crédito no será plenamente efectiva hasta que se haya abonado la prima. Las primas se calculan normalmente sobre la base del riesgo, de la duración del crédito y del riesgo que entrañan las actividades comerciales en el país comprador.	Las tasas de las comisiones de garantía de pago se expresan en centavos por cada 100 \$EE.UU. de cobertura, sobre la base del valor de garantía. Las tasas de esas comisiones ascienden a 0,45 \$EE.UU. en el caso de los créditos hasta 90 días vista, y a 0,90 \$EE.UU. en el caso de los créditos hasta 180 días. La cobertura es actualmente del 65 por ciento.

**ESTADOS UNIDOS - Programa de Garantía de Créditos de Proveedores (Cont.)**

<p><b>Crédito rotatorio:</b> Crédito concedido por un prestamista con una cláusula que permite al prestatario la renovación del crédito en determinadas condiciones por un período especificado o la prórroga de una línea de crédito hasta una cuantía máxima especificada durante un determinado período. El cliente puede pagar una comisión de apertura de crédito por un crédito rotatorio y utilizar y reembolsar el crédito en todo momento.</p>	<p>La CCC no dispone en la actualidad de un mecanismo para la concesión de créditos rotatorios.</p>
<p><b>Cobertura de divisas:</b> Cobertura de las fluctuaciones de los tipos de cambio, haya o no incumplimiento en el pago.</p>	<p>La CCC no cubre el riesgo del tipo de cambio.</p>

**IV. Empresas comerciales del Estado**

<p><b>Empresas comerciales del Estado:</b> Las empresas comerciales del Estado dedicadas a la exportación pueden recurrir a muchos de los servicios de crédito a la exportación ofrecidos por los organismos de crédito a la exportación. Algunas empresas comerciales del Estado dedicadas a la exportación se benefician de privilegios exclusivos o especiales otorgados por sus respectivos gobiernos, incluido el acceso a créditos a bajo costo respaldados por el gobierno.</p>	<p>Se notifica que con arreglo a la OMC la CCC es una empresa comercial del Estado.</p>
--	---

**V. Información adicional**

<p><b>Transparencia:</b> Por transparencia se entiende la medida en que las actividades de una institución o programa de créditos a la exportación tienen una documentación clara, de fácil comprensión y rápido acceso.</p>	<p>La CCC hace públicos informes mensuales sobre las actividades del programa. La información relativa al programa, incluidas las condiciones específicas de los distintos países, se puede obtener en nuestro sitio Web y previa solicitud. (<a href="http://www.fas.usda.gov">http://www.fas.usda.gov</a>)</p>
<p><b>Administración de las cuentas de interés nacional:</b> Actividad comercial con respecto a la cual un organismo de crédito a la exportación concede cobertura financiera, aun cuando no cumpla los criterios y normas de garantía habituales del organismo, por considerarse que la actividad comercial redundará en beneficio del interés más amplio del país de origen del organismo.</p>	<p>La legislación estadounidense (7 USC 5622(e)) prohíbe la utilización de las garantías de crédito a la exportación a efectos de ayuda exterior, política exterior o reescalonamiento de la deuda. Además, se prohíbe a la CCC la concesión de garantías de crédito en relación con la venta de productos básicos agropecuarios a cualquier país que, a juicio de la Secretaría de Agricultura, no pueda hacer frente adecuadamente al pago de la deuda derivada de esas ventas.</p>

**ESTADOS UNIDOS - Programa de Garantía de Créditos de Proveedores (Cont.)**

**Ventanillas de mercado:** Una ventanilla de mercado es una institución financiera propiedad del Estado o que actúa en cumplimiento de sus instrucciones que trata de lograr una rentabilidad financiera mediante un funcionamiento comercial basado principalmente en la concesión de créditos a compradores extranjeros para la adquisición de productos o servicios importados. Las instituciones de ventanilla de mercado mantienen que no están sujetas al Acuerdo de la OCDE relativo a las directrices para los créditos a la exportación concedidos con apoyo oficial, porque su apoyo se concede en condiciones de "mercado" y/o no está vinculado al contenido nacional. Aunque los créditos no están vinculados al contenido nacional de un modo programático, suelen asociarse al contenido nacional o estar vinculados a algún tipo de interés nacional.

El Programa de Garantía de Créditos de Proveedores es un programa de garantías, más que de financiación directa. Desde 1984 la CCC no ha hecho uso de su facultad de financiación directa en apoyo de las ventas de exportación. En los casos en que se concedió financiación directa se aplicaron a esas ventas los tipos de interés comerciales.

**VI. Información y prácticas adicionales**

Sírvanse facilitar toda información adicional relacionada con los créditos a la exportación concedidos con apoyo oficial.

## ESTADOS UNIDOS

### CUESTIONARIO SOBRE LOS PROGRAMAS DE CRÉDITOS A LA EXPORTACIÓN, GARANTÍAS DE CRÉDITO, PRÉSTAMOS Y SEGUROS PARA LA EXPORTACIÓN DE PRODUCTOS AGROPECUARIOS

<b>I. Información sobre la institución</b>	
<b>Nombre:</b> Corporación de Crédito para Productos Básicos	
<b>Función:</b> Concesión de garantías de crédito para la exportación de productos agropecuarios	
<b>Fuente de la financiación:</b> Bancos comerciales o exportadores	
<b>Estructura de la propiedad (pública/privada/soberana):</b> 100 por ciento soberana	

  

<b>II. Información sobre el programa</b>	
<b>Nombre del programa:</b> Programa de Garantía de los Créditos a la Exportación (GSM-102)	
<b>Tipo de programa (crédito directo/garantía de crédito/préstamo/seguro/otros):</b> Garantías de crédito a la exportación	
<b>Descripción del programa:</b> El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos administra el Programa de Garantía de los Créditos a la Exportación (GSM-102) de la Corporación de Crédito para Productos Básicos (CCC), que garantiza los créditos concedidos por el sector bancario privado de los Estados Unidos (o, con menos frecuencia, por el exportador estadounidense) a bancos extranjeros reconocidos, mediante cartas de crédito irrevocables expresadas en dólares para pagar los productos agropecuarios básicos o elaborados vendidos a compradores extranjeros. La CCC no otorga financiación, pero garantiza los pagos adeudados por los bancos extranjeros.	
<b>Productos comprendidos en el programa:</b> Todos los productos agropecuarios básicos o elaborados de los Estados Unidos. Se autoriza un máximo de 10 por ciento de contenido extranjero en el caso de los productos de valor añadido.	

  

<b>III. Términos y condiciones del programa</b>	
<b>Plazo máximo de reembolso:</b> Período máximo autorizado para el reembolso de un préstamo. El plazo máximo de reembolso comienza normalmente en el punto de partida del crédito y termina en la fecha estipulada para el último pago.	El Programa de Garantía de los Créditos a la Exportación (GSM-102) cubre los créditos hasta tres años vista.
<b>Punto de partida del crédito:</b> Fecha en que comienza el período del crédito. En la mayoría de las operaciones comerciales a corto plazo, el punto de partida del crédito no es posterior a la aceptación de las mercancías por el comprador.	En general el plazo crediticio comienza en la fecha de exportación.
<b>Reembolso del principal:</b> Frecuencia con que se reembolsa el principal. El principal se reembolsa normalmente en cuotas iguales y periódicas, semestrales o anuales, sobre la base del punto de partida del crédito.	El reembolso del principal puede ser anual o semestral.

<b>ESTADOS UNIDOS - GSM-102 (Cont.)</b>	
<b>Pago de intereses:</b> Frecuencia con que se pagan los intereses. Los intereses se pagan normalmente en cuotas iguales, periódicas y semestrales sobre la base del punto de partida del crédito.	El reembolso de los intereses es semestral.
<b>Pago en efectivo:</b> Pago efectuado directamente por un comprador en el momento del contrato o a más tardar en el momento de la entrega final de las mercancías, antes de que comience el período del crédito. Los pagos en efectivo tienen lugar normalmente en el contexto de créditos o préstamos a medio y largo plazo o en relación con productos manufacturados según las especificaciones del cliente.	No se requiere pago en efectivo.
<b>Participación en el riesgo:</b> Porcentaje de riesgo no cubierto por una institución o programa. Normalmente el exportador o la institución financiera asumen una parte del riesgo de la transacción.	Normalmente, en materia de riesgo, el Programa GSM-102 no cubre el 2 por ciento del principal ni el 50 por ciento, aproximadamente, de los intereses de los Estados Unidos y del banco extranjero.
<b>Tipos mínimos de interés:</b> El tipo de interés más bajo al que una institución financiera u organismo de crédito a la exportación puede ofrecer financiación. No es inferior al tipo que la institución o programa que concede los créditos a la exportación paga por los fondos.	<p>El Programa GSM-102 no establece un tipo mínimo de interés. Las instituciones financieras que conceden préstamos garantizados por el GSM-102 aplican los tipos de interés del mercado comercial. Normalmente, los bancos aplican a sus préstamos el LIBOR (tipo de interés interbancario en el mercado de capitales de Londres) más 25-75 puntos básicos.</p> <p>El tipo de interés con derecho a la cobertura del Programa GSM-102 no excederá del 55 por ciento del rendimiento medio obtenido en las 26 últimas semanas en las subastas de letras del Tesoro, anunciado por el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos con anterioridad a la fecha en que se establece o ajusta el tipo calculado de interés con derecho a la cobertura.</p>
<b>Período de validez de los créditos a la exportación:</b> Período durante el que son válidos los términos y condiciones de un determinado crédito o línea de crédito.	El período de validez es de tres años como máximo contados a partir de la fecha de exportación.
<b>Primas:</b> Suma pagada por una parte asegurada al organismo de crédito a la exportación por sus servicios. En general la cobertura del crédito no será plenamente efectiva hasta que se haya abonado la prima. Las primas se calculan normalmente sobre la base del riesgo, de la duración del crédito y del riesgo que entrañan las actividades comerciales en el país comprador.	Las tasas de las comisiones de garantía de pago se basan en el plazo de vencimiento y en la frecuencia de reembolso del principal y de los intereses. La comisión de garantía se calcula multiplicando el valor de la garantía por la tasa de la comisión correspondiente. (Véase la lista de comisiones adjunta.)

<b>ESTADOS UNIDOS - GSM-102 (Cont.)</b>	
<b>Crédito rotatorio:</b> Crédito concedido por un prestamista con una cláusula que permite al prestatario la renovación del crédito en determinadas condiciones por un período especificado o la prórroga de una línea de crédito hasta una cuantía máxima especificada durante un determinado período. El cliente puede pagar una comisión de apertura de crédito por un crédito rotatorio y utilizar y reembolsar el crédito en todo momento.	La CCC no dispone en la actualidad de un mecanismo para la concesión de créditos rotatorios.
<b>Cobertura de divisas:</b> Cobertura de las fluctuaciones de los tipos de cambio, haya o no incumplimiento en el pago.	La CCC no cubre el riesgo del tipo de cambio.

<b>IV. Empresas comerciales del Estado</b>	
<b>Empresas comerciales del Estado:</b> Las empresas comerciales del Estado dedicadas a la exportación pueden recurrir a muchos de los servicios de crédito a la exportación ofrecidos por los organismos de crédito a la exportación. Algunas empresas comerciales del Estado dedicadas a la exportación se benefician de privilegios exclusivos o especiales otorgados por sus respectivos gobiernos, incluido el acceso a créditos a bajo costo respaldados por el gobierno.	Se notifica que con arreglo a la OMC la CCC es una empresa comercial del Estado.

<b>V. Información adicional</b>	
<b>Transparencia:</b> Por transparencia se entiende la medida en que las actividades de una institución o programa de créditos a la exportación tienen una documentación clara, de fácil comprensión y rápido acceso.	La CCC hace públicos informes mensuales sobre las actividades del programa. La información relativa al programa, incluidas las condiciones específicas de los distintos países, se puede obtener en nuestro sitio Web y previa solicitud. ( <a href="http://www.fas.usda.gov">http://www.fas.usda.gov</a> )
<b>Administración de las cuentas de interés nacional:</b> Actividad comercial con respecto a la cual un organismo de crédito a la exportación concede cobertura financiera, aun cuando no cumpla los criterios y normas de garantía habituales del organismo, por considerarse que la actividad comercial redundará en beneficio del interés más amplio del país de origen del organismo.	La legislación estadounidense (7 USC 5622(e)) prohíbe la utilización de las garantías de crédito a la exportación a efectos de ayuda exterior, política exterior o reescalonamiento de la deuda. Además, se prohíbe a la CCC la concesión de garantías de crédito en relación con la venta de productos básicos agropecuarios a cualquier país que, a juicio de la Secretaría de Agricultura, no pueda hacer frente adecuadamente al pago de la deuda derivada de esas ventas.



<b>ESTADOS UNIDOS - GSM-102 (Cont.)</b>	
<p><b>Ventanillas de mercado:</b> Una ventanilla de mercado es una institución financiera propiedad del Estado o que actúa en cumplimiento de sus instrucciones que trata de lograr una rentabilidad financiera mediante un funcionamiento comercial basado principalmente en la concesión de créditos a compradores extranjeros para la adquisición de productos o servicios importados. Las instituciones de ventanilla de mercado mantienen que no están sujetas al Acuerdo de la OCDE relativo a las directrices para los créditos a la exportación concedidos con apoyo oficial, porque su apoyo se concede en condiciones de "mercado" y/o no está vinculado al contenido nacional. Aunque los créditos no están vinculados al contenido nacional de un modo programático, suelen asociarse al contenido nacional o estar vinculados a algún tipo de interés nacional.</p>	<p>El Programa GSM-102 es un programa de garantías, más que de financiación directa. Desde 1984 la CCC no ha hecho uso de su facultad de financiación directa en apoyo de las ventas de exportación. En los casos en que se concedió financiación directa se aplicaron a esas ventas los tipos de interés comerciales.</p>
<p><b>Refinanciación:</b> Sustitución a un prestatario (o a un país deudor) de un préstamo existente por una nueva fuente de financiación. En caso de reclamación del acreedor, pueden recurrir a la refinanciación un organismo de crédito a la exportación, el gobierno o un banco con la garantía de un organismo de crédito a la exportación, de modo que el prestatario pueda seguir atendiendo el servicio de la deuda asegurada por el organismo de crédito a la exportación. La refinanciación cambia de hecho una deuda asegurada por otra, evitando de ese modo que el organismo de crédito a la exportación tenga que pagar la deuda reclamada. Ahora bien, también puede haber refinanciación cuando un comprador o prestatario decide cambiar la fuente de financiación para un proyecto (por ejemplo, cambiar de banco o sustituir un préstamo por obligaciones).</p>	

<b>VI. Información y prácticas adicionales</b>	
<p>Sírvanse facilitar toda información adicional relacionada con los créditos a la exportación concedidos con apoyo oficial.</p>	<p>Véase la lista adjunta de tasas de las comisiones.</p>

## Apéndice

### Lista de tasas de las comisiones de garantía del Programa GSM-102

Hasta nuevo aviso y de conformidad con 7 C.F.R. 1493.70(a), en el siguiente cuadro se indican las tasas vigentes de las comisiones de garantía, en centavos por cada 100 \$EE.UU. de cobertura (sobre la base del valor garantizado) del Programa GSM-102. Estas tasas incluyen un cargo en concepto de ajuste anual de los intereses con derecho a cobertura.

DURACIÓN (PLAZO) DE LA COBERTURA	PERIODICIDAD DEL REEMBOLSO DEL PRINCIPAL	
	SEMESTRAL	ANUAL
90 días	15,3 <b>1/</b>	N/A
4 meses	15,3 <b>2/</b>	N/A
6 meses	15,3 <b>3/</b>	N/A
7 meses	15,3 <b>4/</b>	N/A
9 meses	17,4 <b>5/</b>	20,9 <b>6/</b>
12 meses	22,9	31,5
15 meses	25,7 <b>7/</b>	36,7 <b>8/</b>
18 meses	30,8	36,8 <b>9/</b>
24 meses <b>10/</b>	38,8	48,0
30 meses	47,0	54,4 <b>11/</b>
36 meses	55,6	66,3

**1/** Reembolso total a 90 días. **2/** Reembolso total a 4 meses. **3/** Reembolso total a 6 meses. **4/** Reembolso total a 7 meses. **5/** 2/3 a 6 meses; 1/3 a 9 meses. **6/** Reembolso total a 9 meses. **7/** 2/5 a 6 meses; 2/5 a 12 meses; 1/5 a 15 meses. **8/** 4/5 a 12 meses; 1/5 a 15 meses. **9/** 2/3 a 12 meses; 1/3 a 18 meses. **10/** las tasas correspondientes a 24 meses también se aplican en el caso de los créditos a 720 días vista. **11/** 2/5 a 12 meses; 2/5 a 24 meses; 1/5 a 30 meses.

## ESTADOS UNIDOS

### CUESTIONARIO SOBRE LOS PROGRAMAS DE CRÉDITOS A LA EXPORTACIÓN, GARANTÍAS DE CRÉDITOS, PRÉSTAMOS Y SEGUROS PARA LA EXPORTACIÓN DE PRODUCTOS AGROPECUARIOS

<b>I. Información sobre la institución</b>	
<p><b>Nombre:</b> Corporación de Crédito para Productos Básicos</p> <p><b>Función:</b> Concesión de garantías de crédito para la exportación de productos agropecuarios</p> <p><b>Fuente de la financiación:</b> Bancos comerciales o exportadores</p> <p><b>Estructura de la propiedad (pública/privada/soberana):</b> 100 por ciento soberana</p>	
<b>II. Información sobre el programa</b>	
<p><b>Nombre del programa:</b> Programa Intermedio de Garantía de los Créditos a la Exportación (GSM-103)</p> <p><b>Tipo de programa (crédito directo/garantía de crédito/préstamo/seguro/otros):</b> Garantías de crédito</p> <p><b>Descripción del programa:</b> El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos administra el Programa Intermedio de Garantía de los Créditos a la Exportación (GSM-103) de la Corporación de Crédito para Productos Básicos (CCC) que garantiza los créditos concedidos por el sector bancario privado de los Estados Unidos (o, con menos frecuencia, por el exportador estadounidense) a bancos extranjeros reconocidos, mediante cartas de crédito irrevocables expresadas en dólares para pagar los productos agropecuarios básicos o elaborados vendidos a compradores extranjeros. La CCC no otorga financiación, pero garantiza los pagos adeudados por los bancos extranjeros.</p> <p><b>Productos comprendidos en el programa:</b> Todos los productos agropecuarios básicos o elaborados de los Estados Unidos. Se autoriza un 10 por ciento como máximo de contenido extranjero en el caso de los productos de valor añadido.</p>	
<b>III. Términos y condiciones del programa</b>	
<p><b>Plazo máximo de reembolso:</b> Período máximo autorizado para el reembolso de un préstamo. El plazo máximo de reembolso comienza normalmente en el punto de partida del crédito y termina en la fecha estipulada para el último pago.</p>	<p>El Programa Intermedio de Garantía de los Créditos a la Exportación (GSM-103) abarca los créditos de más de 3 años y hasta 10 años.</p>
<p><b>Punto de partida del crédito:</b> Fecha en que comienza el período del crédito. En la mayoría de las operaciones comerciales a corto plazo, el punto de partida del crédito no es posterior a la aceptación de las mercancías por el comprador.</p>	<p>En general el plazo crediticio comienza en la fecha de exportación.</p>
<p><b>Reembolso del principal:</b> Frecuencia con que se reembolsa el principal. El principal se reembolsa normalmente en cuotas iguales y periódicas, semestrales o anuales, sobre la base del punto de partida del crédito.</p>	<p>El reembolso del principal puede ser anual o semestral.</p>

<b>ESTADOS UNIDOS - GSM-103 (Cont.)</b>	
<b>Pago de intereses:</b> Frecuencia con que se pagan los intereses. Los intereses se pagan normalmente en cuotas iguales, periódicas y semestrales sobre la base del punto de partida del crédito.	El reembolso de los intereses es semestral.
<b>Pago en efectivo:</b> Pago efectuado directamente por un comprador en el momento del contrato o a más tardar en el momento de la entrega final de las mercancías, antes de que comience el período del crédito. Los pagos en efectivo tienen lugar normalmente en el contexto de créditos o préstamos a medio y largo plazo o en relación con productos manufacturados según las especificaciones del cliente.	No se requiere pago en efectivo.
<b>Participación en el riesgo:</b> Porcentaje de riesgo no cubierto por una institución o programa. Normalmente el exportador o la institución financiera asumen una parte del riesgo de la transacción.	Normalmente, materia de riesgo, el Programa GSM-103 no cubre el 2 por ciento del principal ni el 45 por ciento, aproximadamente, de los intereses de los Estados Unidos y del banco extranjero.
<b>Tipos mínimos de interés:</b> El tipo de interés más bajo al que una institución financiera u organismo de crédito a la exportación puede ofrecer financiación. No es inferior al tipo que la institución o programa que concede los créditos a la exportación paga por los fondos.	El Programa GSM-103 no establece un tipo mínimo de interés. Las instituciones financieras que conceden préstamos garantizados para el Programa GSM-103 aplican los tipos de interés del mercado comercial. Normalmente, los bancos aplican a los préstamos el LIBOR (tipo de interés interbancario en el mercado de capitales de Londres) más 25-75 puntos básicos.  El tipo de interés con derecho a la cobertura del Programa GSM-103 no excederá del 80 por ciento del rendimiento medio obtenido en las 26 últimas semanas en las subastas de letras del Tesoro, anunciado por el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos con anterioridad a la fecha en que se establece o ajusta el tipo calculado de interés con derecho a la cobertura.
<b>Período de validez de los créditos a la exportación:</b> Período durante el que son válidos los términos y condiciones de un determinado crédito o línea de crédito.	El período de validez es de 10 años como máximo a partir de la fecha de exportación.
<b>Primas:</b> Suma pagada por una parte asegurada al organismo de crédito a la exportación por sus servicios. En general la cobertura del crédito no será plenamente efectiva hasta que se haya abonado la prima. Las primas se calculan normalmente sobre la base del riesgo, de la duración del crédito y del riesgo que entrañan las actividades comerciales en el país comprador.	Las tasas de las comisiones de garantía del pago se basan en el plazo de vencimiento y en la frecuencia de reembolso del principal y de los intereses. La comisión de garantía se calcula multiplicando el valor de garantía por la tasa de la comisión correspondiente. (Véase la lista de comisiones adjunta.)

<b>ESTADOS UNIDOS - GSM-103 (Cont.)</b>	
<b>Crédito rotatorio:</b> Crédito concedido por un prestamista con una cláusula que permite al prestatario la renovación del crédito en determinadas condiciones por un período especificado o la prórroga de una línea de crédito hasta una cuantía máxima especificada durante un determinado período. El cliente puede pagar una comisión de apertura de crédito por un crédito rotatorio y utilizar y reembolsar el crédito en todo momento.	La CCC no dispone en la actualidad de un mecanismo para la concesión de créditos rotatorios.
<b>Cobertura de divisas:</b> Cobertura de las fluctuaciones de los tipos de cambio, haya o no incumplimiento en el pago.	La CCC no cubre el riesgo del tipo de cambio.

<b>IV. Empresas comerciales del Estado</b>	
<b>Empresas comerciales del Estado:</b> Las empresas comerciales del Estado dedicadas a la exportación pueden recurrir a muchos de los servicios de crédito a la exportación ofrecidos por los organismos de crédito a la exportación. Algunas empresas comerciales del Estado dedicadas a la exportación se benefician de privilegios exclusivos o especiales otorgados por sus respectivos gobiernos, incluido el acceso a créditos a bajo costo respaldados por el gobierno.	Se notifica que con arreglo a la OMC la CCC es una empresa comercial del Estado.

<b>V. Información adicional</b>	
<b>Transparencia:</b> Por transparencia se entiende la medida en que las actividades de una institución o programa de créditos a la exportación tienen una documentación clara, de fácil comprensión y rápido acceso.	La CCC hace públicos informes mensuales sobre las actividades del programa. La información relativa al programa, incluidas las condiciones específicas de los distintos países, se puede obtener en nuestro sitio Web y previa solicitud. ( <a href="http://www.fas.usda.gov">http://www.fas.usda.gov</a> )
<b>Administración de las cuentas de interés nacional:</b> Actividad comercial con respecto a la cual un organismo de crédito a la exportación concede cobertura financiera, aun cuando no cumpla los criterios y normas de garantía habituales del organismo, por considerarse que la actividad comercial redundará en beneficio del interés más amplio del país de origen del organismo.	La legislación estadounidense (7 USC 5622(e)) prohíbe la utilización de las garantías de crédito a la exportación a efectos de ayuda exterior, política exterior o reescalonamiento de la deuda. Además, se prohíbe a la CCC la concesión de garantías de crédito en relación con la venta de productos agropecuarios a cualquier país que, a juicio de la Secretaría de Agricultura, no pueda hacer frente adecuadamente al pago de la deuda derivada de esas ventas.

**ESTADOS UNIDOS - GSM-103 (Cont.)**

**Ventanillas de mercado:** Una ventanilla de mercado es una institución financiera propiedad del Estado o que actúa en cumplimiento de sus instrucciones que trata de lograr una rentabilidad financiera mediante un funcionamiento comercial basado principalmente en la concesión de créditos a compradores extranjeros para la adquisición de productos o servicios importados. Las instituciones de ventanilla de mercado mantienen que no están sujetas al Acuerdo de la OCDE relativo a las directrices para los créditos a la exportación concedidos con apoyo oficial, porque su apoyo se concede en condiciones de "mercado" y/o no está vinculado al contenido nacional. Aunque los créditos no están vinculados al contenido nacional de un modo programático, suelen asociarse al contenido nacional o estar vinculados a algún tipo de interés nacional.

El Programa GSM-103 es un programa de garantías, más que de financiación directa. Desde 1984, la CCC no ha hecho uso de su facultad de financiación directa en apoyo de las ventas de exportación. En los casos en que se concedió financiación directa se aplicaron a esas ventas los tipos de interés comerciales.

**VI. Información y prácticas adicionales**

Sírvanse facilitar toda información adicional relacionada con los créditos a la exportación concedidos con apoyo oficial.

El Programa GSM-103 representa un porcentaje muy pequeño del total de las garantías de crédito a la exportación de la CCC. En el ejercicio fiscal 2001, las garantías del Programa GSM-103 representaron solamente el 1,3 por ciento del total de las garantías de la CCC.

**Apéndice****Lista de tasas de las comisiones de garantía del Programa GSM-103**

Hasta nuevo aviso y de conformidad con 7 C.F.R. 1493.70(a), en el siguiente cuadro se indican las tasas vigentes de las comisiones de garantía, en centavos por cada 100 dólares de cobertura (sobre la base del valor garantizado), del Programa GSM-103. Estas tasas incluyen un cargo en concepto de ajuste anual de los intereses con derecho a cobertura.

<b>DURACIÓN (PLAZO) DE LA COBERTURA</b>	<b>PERIODICIDAD DEL REEMBOLSO DEL PRINCIPAL</b>	
	<b>SEMESTRAL</b>	<b>ANUAL</b>
48 meses	1,17	1,50
60 meses	1,67	2,00
72 meses	2,17	2,50
84 meses	2,67	3,00
96 meses	3,34	3,67
108 meses	4,00	4,33
120 meses	4,67	5,00

## **MADAGASCAR**

La Misión Permanente de la República de Madagascar ante la Oficina de las Naciones Unidas y los organismos especializados en Ginebra saluda atentamente a la Secretaría de la OMC y, en respuesta a sus notas de 3 y 4 de julio de 2002 acerca de, respectivamente, la información relativa a los créditos a la exportación y el cuestionario sobre los programas de créditos a la exportación, garantías de crédito, préstamos y seguros para la exportación de productos agropecuarios, tiene el honor de informarle de que el Gobierno malgache no concede ningún tipo de subvención, garantía o seguro para la exportación de productos agropecuarios.

**NUEVA ZELANDIA**

**CUESTIONARIO SOBRE LOS PROGRAMAS DE CRÉDITOS A LA  
EXPORTACIÓN, GARANTÍAS DE CRÉDITO, PRÉSTAMOS  
Y SEGUROS PARA LA EXPORTACIÓN DE  
PRODUCTOS AGROPECUARIOS**

<b>I. Información sobre la institución</b>	
<b>Nombre:</b> Oficina de Créditos a la Exportación de Nueva Zelandia	
<b>Función:</b> Organismo de créditos a la exportación con apoyo oficial	
<b>Fuente de la financiación:</b> N.A.	
<b>Estructura de la propiedad (pública/privada/soberana):</b> Soberana	

  

<b>II. Información sobre el programa</b>	
<b>Nombre del programa:</b> Ninguno	
<b>Tipo de programa (crédito directo/garantía de crédito/préstamo/seguro/otros):</b>	
<b>Descripción del programa:</b>	
<b>Productos comprendidos en el programa:</b>	

  

<b>III. Términos y condiciones del programa</b>	
<b>Plazo máximo de reembolso:</b>	
<b>Punto de partida del crédito:</b>	
<b>Reembolso del principal:</b>	
<b>Pago de intereses:</b>	
<b>Pago en efectivo:</b>	
<b>Participación en el riesgo:</b>	



<b>NUEVA ZELANDIA (Cont.)</b>	
<b>Tipos mínimos de interés:</b>	
<b>Período de validez de los créditos a la exportación:</b>	
<b>Primas:</b>	
<b>Crédito rotatorio:</b>	
<b>Cobertura de divisas:</b>	

<b>IV. Empresas comerciales del Estado</b>	
<b>Empresas comerciales del Estado:</b>	

<b>V. Información adicional</b>	
<b>Transparencia:</b>	
<b>Administración de las cuentas de interés nacional:</b>	
<b>Ventanillas de mercado:</b>	
<b>Refinanciación:</b>	

<b>VI. Información y prácticas adicionales</b>	
<b>Sírvanse facilitar toda información adicional relacionada con los créditos a la exportación concedidos con apoyo oficial</b>	

OMÁN

**CUESTIONARIO SOBRE LOS PROGRAMAS DE CRÉDITOS A LA  
EXPORTACIÓN, GARANTÍAS DE CRÉDITO, PRÉSTAMOS  
Y SEGUROS PARA LA EXPORTACIÓN DE  
PRODUCTOS AGROPECUARIOS**

<b>I. Información sobre la institución</b>	
<b>Nombre:</b> Organismo de Garantía del Crédito a la Exportación (S.A.O.C.)	
<b>Función:</b> Servicios de seguro y garantías para los créditos a la exportación	
<b>Fuente de la financiación:</b> N.A.	
<b>Estructura de la propiedad (pública/privada/soberana):</b> Gobierno	

  

<b>II. Información sobre el programa</b>	
<b>Nombre del programa:</b> Cobertura del plan de seguro del crédito a la exportación	
<b>Tipo de programa (crédito directo/garantía de crédito/préstamo/seguro/otros):</b>	
<b>Descripción del programa:</b> Cobertura a los exportadores por los riesgos comerciales y no comerciales y garantías a los bancos comerciales por la financiación del capital de explotación concedida a los exportadores.	
<b>Productos comprendidos en el programa:</b>	

  

<b>III. Términos y condiciones del programa</b>	
<b>Plazo máximo de reembolso:</b> Período máximo autorizado para el reembolso de un préstamo. El plazo máximo de reembolso comienza normalmente en el punto de partida del crédito y termina en la fecha estipulada para el último pago.	El período máximo del seguro del crédito es de 180 días (6 meses).
<b>Punto de partida del crédito:</b> Fecha en que comienza el período del crédito. En la mayoría de las operaciones comerciales a corto plazo, el punto de partida del crédito no es posterior a la aceptación de las mercancías por el comprador.	A partir de la fecha de exportación.
<b>Reembolso del principal:</b> Frecuencia con que se reembolsa el principal. El principal se reembolsa normalmente en cuotas iguales y periódicas, semestrales o anuales, sobre la base del punto de partida del crédito.	No se aplica.
<b>Pago de intereses:</b> Frecuencia con que se pagan los intereses. Los intereses se pagan normalmente en cuotas iguales, periódicas y semestrales sobre la base del punto de partida del crédito.	No se aplica.

<b>OMÁN (Cont.)</b>	
<b>Pago en efectivo:</b> Pago efectuado directamente por un comprador en el momento del contrato o a más tardar en el momento de la entrega final de las mercancías, antes de que comience el período del crédito. Los pagos en efectivo tienen lugar normalmente en el contexto de créditos o préstamos a medio y largo plazo o en relación con productos manufacturados según las especificaciones del cliente.	No se aplica.
<b>Participación en el riesgo:</b> Porcentaje de riesgo no cubierto por una institución o programa. Normalmente el exportador o la institución financiera asumen una parte del riesgo de la transacción.	20 por ciento para los exportadores que han suscrito un seguro de crédito.  50 por ciento para los bancos que han suscrito un plan de garantía.
<b>Tipos mínimos de interés:</b> El tipo de interés más bajo al que una institución financiera u organismo de crédito a la exportación puede ofrecer financiación. No es inferior al tipo que la institución o programa que concede los créditos a la exportación paga por los fondos.	No se aplica.
<b>Período de validez de los créditos a la exportación:</b> Período durante el que son válidos los términos y condiciones de un determinado crédito o línea de crédito.	Seis meses como máximo contados a partir de la fecha de exportación.
<b>Primas:</b> Suma pagada por una parte asegurada al organismo de crédito a la exportación por sus servicios. En general la cobertura del crédito no será plenamente efectiva hasta que se haya abonado la prima. Las primas se calculan normalmente sobre la base del riesgo, de la duración del crédito y del riesgo que entrañan las actividades comerciales en el país comprador.	Oscila entre el 0,240 por ciento y el 2,8 por ciento como máximo, en función de las condiciones de pago y de la clasificación crediticia del país.
<b>Crédito rotatorio:</b> Crédito concedido por un prestamista con una cláusula que permite al prestatario la renovación del crédito en determinadas condiciones por un período especificado o la prórroga de una línea de crédito hasta una cuantía máxima especificada durante un determinado período. El cliente puede pagar una comisión de apertura de crédito por un crédito rotatorio y utilizar y reembolsar el crédito en todo momento.	No se aplica. En el caso de los créditos para los que se ha suscrito un seguro de crédito, se trata de un límite rotatorio.
<b>Cobertura de divisas:</b> Cobertura de las fluctuaciones de los tipos de cambio, haya o no incumplimiento en el pago.	No se aplica.

<b>OMÁN (Cont.)</b>	
<b>IV. Empresas comerciales del Estado</b>	
<b>Empresas comerciales del Estado:</b> Las empresas comerciales del Estado dedicadas a la exportación pueden recurrir a muchos de los servicios de crédito a la exportación ofrecidos por los organismos de crédito a la exportación. Algunas empresas comerciales del Estado dedicadas a la exportación se benefician de privilegios exclusivos o especiales otorgados por sus respectivos gobiernos, incluido el acceso a créditos a bajo costo respaldados por el gobierno.	No se aplica.

<b>V. Información adicional</b>	
<b>Transparencia:</b> Por transparencia se entiende la medida en que las actividades de una institución o programa de créditos a la exportación tienen una documentación clara, de fácil comprensión y rápido acceso.	Las actividades están claramente documentadas en los folletos y boletines de información, así como en el sitio Web: <a href="http://www.ecgaoman.com">www.ecgaoman.com</a> .
<b>Administración de las cuentas de interés nacional:</b> Actividad comercial con respecto a la cual un organismo de crédito a la exportación concede cobertura financiera, aun cuando no cumpla los criterios y normas de garantía habituales del organismo, por considerarse que la actividad comercial redundará en beneficio del interés más amplio del país de origen del organismo.	No se aplica. El organismo sólo asegura riesgos negociables y no ofrece cobertura sin un reaseguro del mercado privado.
<b>Ventanillas de mercado:</b> Una ventanilla de mercado es una institución financiera propiedad del Estado o que actúa en cumplimiento de sus instrucciones que trata de lograr una rentabilidad financiera mediante un funcionamiento comercial basado principalmente en la concesión de créditos a compradores extranjeros para la adquisición de productos o servicios importados. Las instituciones de ventanilla de mercado mantienen que no están sujetas al Acuerdo de la OCDE relativo a las directrices para los créditos a la exportación concedidos con apoyo oficial, porque su apoyo se concede en condiciones de "mercado" y/o no está vinculado al contenido nacional. Aunque los créditos no están vinculados al contenido nacional de un modo programático, suelen asociarse al contenido nacional o estar vinculados a algún tipo de interés nacional.	No se aplica.

<b>OMÁN (Cont.)</b>	
<p><b>Refinanciación:</b> Sustitución a un prestatario (o a un país deudor) de un préstamo existente por una nueva fuente de financiación. En caso de reclamación del acreedor pueden recurrir a la refinanciación de un organismo de crédito a la exportación, el gobierno o un banco con la garantía de un organismo de crédito a la exportación, de modo que el prestatario pueda seguir atendiendo el servicio de la deuda asegurada por el organismo de crédito a la exportación. La refinanciación cambia de hecho una deuda asegurada por otra, evitando de ese modo que el organismo de crédito a la exportación tenga que pagar la deuda reclamada. Ahora bien, también puede haber refinanciación cuando un comprador o prestatario decide cambiar la fuente de financiación para un proyecto (por ejemplo, cambiar de banco o sustituir un préstamo por obligaciones).</p>	No se aplica.
<b>VI. Información y prácticas adicionales</b>	
Sírvanse facilitar toda información adicional relacionada con los créditos a la exportación concedidos con apoyo oficial.	

## ZIMBABWE

### CUESTIONARIO SOBRE LOS PROGRAMAS DE CRÉDITOS A LA EXPORTACIÓN, GARANTÍAS DE CRÉDITO, PRÉSTAMOS Y SEGUROS PARA LA EXPORTACIÓN DE PRODUCTOS AGROPECUARIOS

A continuación figura el cuestionario debidamente cumplimentado sobre los programas de créditos a la exportación, garantías de crédito, préstamos y seguros. El Gobierno de Zimbabwe no concede ningún tipo de crédito a la exportación de productos agropecuarios. Los créditos a la exportación son concedidos por el sector privado.

<b>I. Información sobre la institución</b>	
<b>Nombre:</b> Corporación Privada de Zimbabwe de Garantía del Crédito a la Exportación (Sociedad Limitada)	
<b>Función:</b> Concesión de seguros de crédito a la exportación a exportadores y bancos	
<b>Fuente de la financiación:</b> Productos y servicios sin financiación	
<b>Estructura de la propiedad (pública/privada/soberana):</b> Sociedad de responsabilidad limitada, en la actualidad propiedad exclusiva del Banco Central	

  

<b>II. Información sobre el programa</b>	
<b>Nombre del programa:</b> Seguro de crédito a la exportación	
<b>Tipo de programa (crédito directo/garantía de crédito/préstamo/seguro/otros):</b> Pólizas de seguros para el pago de las exportaciones	
<b>Descripción del programa:</b> Seguro contra riesgos comerciales	
<b>Productos comprendidos en el programa:</b> Incluye las pólizas de tránsito	

  

<b>III. Términos y condiciones del programa</b>	
<b>Plazo máximo de reembolso:</b> Período máximo autorizado para el reembolso de un préstamo. El plazo máximo de reembolso comienza normalmente en el punto de partida del crédito y termina en la fecha estipulada para el último pago.	Créditos a la exportación hasta 180 días vista.
<b>Punto de partida del crédito:</b> Fecha en que comienza el período del crédito. En la mayoría de las operaciones comerciales a corto plazo, el punto de partida del crédito no es posterior a la aceptación de las mercancías por el comprador.	Desde la fecha de envío hasta la fecha de vencimiento del pago.

<b>ZIMBABWE (Cont.)</b>	
<b>Reembolso del principal:</b> Frecuencia con que se reembolsa el principal. El principal se reembolsa normalmente en cuotas iguales y periódicas, semestrales o anuales, sobre la base del punto de partida del crédito.	No se aplica.
<b>Pago de intereses:</b> Frecuencia con que se pagan los intereses. Los intereses se pagan normalmente en cuotas iguales, periódicas y semestrales sobre la base del punto de partida del crédito.	No se aplica.
<b>Pago en efectivo:</b> Pago efectuado directamente por un comprador en el momento del contrato o a más tardar en el momento de la entrega final de las mercancías, antes de que comience el período del crédito. Los pagos en efectivo tienen lugar normalmente en el contexto de créditos o préstamos a medio y largo plazo o en relación con productos manufacturados según las especificaciones del cliente.	No se aplica.
<b>Participación en el riesgo:</b> Porcentaje de riesgo no cubierto por una institución o programa. Normalmente el exportador o la institución financiera asumen una parte del riesgo de la transacción.	El asegurado asume un 10 por ciento del riesgo.
<b>Tipos mínimos de interés:</b> El tipo de interés más bajo al que una institución financiera u organismo de crédito a la exportación puede ofrecer financiación. No es inferior al tipo que la institución o programa que concede los créditos a la exportación paga por los fondos.	No se aplica.
<b>Período de validez de los créditos a la exportación:</b> Período durante el que son válidos los términos y condiciones de un determinado crédito o línea de crédito.	A partir de la fecha de envío hasta la fecha de vencimiento del pago.
<b>Primas:</b> Suma pagada por una parte asegurada al organismo de crédito a la exportación por sus servicios. En general la cobertura del crédito no será plenamente efectiva hasta que se haya abonado la prima. Las primas se calculan normalmente sobre la base del riesgo, de la duración del crédito y del riesgo que entrañan las actividades comerciales en el país comprador.	Sí.

<b>ZIMBABWE (Cont.)</b>	
<b>Crédito rotatorio:</b> Crédito concedido por un prestamista con una cláusula que permite al prestatario la renovación del crédito en determinadas condiciones por un período especificado o la prórroga de una línea de crédito hasta una cuantía máxima especificada durante un determinado período. El cliente puede pagar una comisión de apertura de crédito por un crédito rotatorio y utilizar y reembolsar el crédito en todo momento.	No se aplica.
<b>Cobertura de divisas:</b> Cobertura de las fluctuaciones de los tipos de cambio, haya o no incumplimiento en el pago.	La cobertura se ofrece en moneda local al tipo de cambio en vigor en la fecha de envío, es decir, no existe cobertura contra el riesgo del tipo de cambio.

<b>IV. Empresas comerciales del Estado</b>	
<b>Empresas comerciales del Estado:</b> Las empresas comerciales del Estado dedicadas a la exportación pueden recurrir a muchos de los servicios de crédito a la exportación ofrecidos por los organismos de crédito a la exportación. Algunas empresas comerciales del Estado dedicadas a la exportación se benefician de privilegios exclusivos o especiales otorgados por sus respectivos gobiernos, incluido el acceso a créditos a bajo costo respaldados por el gobierno.	No se aplica.

<b>V. Información adicional</b>	
<b>Transparencia:</b> Por transparencia se entiende la medida en que las actividades de una institución o programa de créditos a la exportación tienen una documentación clara, de fácil comprensión y rápido acceso.	En el documento pertinente se estipulan los términos y condiciones de la póliza.
<b>Administración de las cuentas de interés nacional:</b> Actividad comercial con respecto a la cual un organismo de crédito a la exportación concede cobertura financiera, aun cuando no cumpla los criterios y normas de garantía habituales del organismo, por considerarse que la actividad comercial redundará en beneficio del interés más amplio del país de origen del organismo.	La cobertura de las actividades comerciales queda limitada por la capacidad de la Corporación. El Estado cubre los riesgos políticos.



<b>ZIMBABWE (Cont.)</b>	
<p><b>Ventanillas de mercado:</b> Una ventanilla de mercado es una institución financiera propiedad del Estado o que actúa en cumplimiento de sus instrucciones que trata de lograr una rentabilidad financiera mediante un funcionamiento comercial basado principalmente en la concesión de créditos a compradores extranjeros para la adquisición de productos o servicios importados. Las instituciones de ventanilla de mercado mantienen que no están sujetas al Acuerdo de la OCDE relativo a las directrices para los créditos a la exportación concedidos con apoyo oficial, porque su apoyo se concede en condiciones de "mercado" y/o no está vinculado al contenido nacional. Aunque los créditos no están vinculados al contenido nacional de un modo programático, suelen asociarse al contenido nacional o estar vinculados a algún tipo de interés nacional.</p>	<p>El Gobierno dispone de un fondo de reaseguro de los créditos a la exportación mediante el cual los aseguradores reaseguran totalmente los riesgos políticos. Los aseguradores cobran las primas y las transfieren al Gobierno.</p>
<p><b>Refinanciación:</b> Sustitución a un prestatario (o a un país deudor) de un préstamo existente por una nueva fuente de financiación. En caso de reclamación del acreedor pueden recurrir a la refinanciación de un organismo de crédito a la exportación, el gobierno o un banco con la garantía de un organismo de crédito a la exportación, de modo que el prestatario pueda seguir atendiendo el servicio de la deuda asegurada por el organismo de crédito a la exportación. La refinanciación cambia de hecho una deuda asegurada por otra, evitando de ese modo que el organismo de crédito a la exportación tenga que pagar la deuda reclamada. Ahora bien, también puede haber refinanciación cuando un comprador o prestatario decide cambiar la fuente de financiación para un proyecto (por ejemplo, cambiar de banco o sustituir un préstamo por obligaciones).</p>	<p>No se aplica.</p>

<b>VI. Información y prácticas adicionales</b>	
<p>Sírvanse facilitar toda información adicional relacionada con los créditos a la exportación concedidos con apoyo oficial.</p>	<p>No se aplica.</p>